

N SERIES
L O S T I N S P A C E

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Matt Sazama | Burk Sharpless | Irwin Allen

FOLGE 2.01

"Shipwrecked"

Sieben Monate später machen die Robinsons einen riskanten Versuch, ihren Jupiter mit Strom zu versorgen. Und Will schwört, den Roboter aufzuspüren.

GESCHRIEBEN VON:

Matt Sazama | Burk Sharpless

UNTER DER REGIE VON:

Alex Graves

ÜBERTRAGUNG:

24.12.2019

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Molly Parker	...	Maureen Robinson
Toby Stephens	...	John Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
Raza Jaffrey	...	Victor Dhar
Sakina Jaffrey	...	Captain Kamal
Amelia Burstyn	...	Diane

1

00:00:06,297 --> 00:00:08,967
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:01:21,122 --> 00:01:23,124
-Was war das?
-J2 ist nicht mehr...

3

00:01:27,629 --> 00:01:29,756
Captain? Der Kontakt ist abgebrochen.

4

00:01:29,839 --> 00:01:31,549
-Irgendwas?
-Auf dem Radar ist nichts.

5

00:01:31,633 --> 00:01:34,427
Moment. Objekt auf Kurs null-sechs-null.

6

00:01:34,511 --> 00:01:35,720
Mögliche Kollision.

7

00:01:40,058 --> 00:01:41,017
Was ist das?

8

00:02:04,999 --> 00:02:09,587
SIEBEN MONATE SPÄTER

9

00:02:30,150 --> 00:02:30,984
Bereit?

10

00:03:09,063 --> 00:03:11,482
Der neue Kaliumwert funktioniert wohl.

11

00:03:12,066 --> 00:03:13,026
Definitiv.

12

00:04:25,348 --> 00:04:27,725
-Ob es klappt?
-Einen Versuch ist es wert.

13

00:05:05,555 --> 00:05:07,015
Wach auf.

14

00:05:09,600 --> 00:05:11,394
Mom? Komm mal hoch!

15

00:05:18,651 --> 00:05:20,111
Moment noch!

16

00:05:20,194 --> 00:05:23,323
Kommt schon! Das ist total fies.

17

00:05:23,406 --> 00:05:25,325
Kannst du bitte mal was sagen?

18

00:05:25,408 --> 00:05:27,535
Ich missbrauche meine Macht ungern.

19

00:05:32,332 --> 00:05:34,625
Das war euer streng geheimes Projekt?

20

00:05:37,086 --> 00:05:39,714
In Glendale bekommt man leichter Bäume.

21

00:05:39,797 --> 00:05:41,632
-Das ist das Moos vom Strand.
-Sieh mal.

22

00:05:42,258 --> 00:05:44,385
Erinnert mich an du weißt schon wen.

23

00:05:44,761 --> 00:05:45,887
Vielleicht ein bisschen.

24

00:05:47,638 --> 00:05:50,141
-Frohes Fest!
-Sie sehen anders aus.

25

00:05:50,224 --> 00:05:51,559
Ja, er hat geduscht.

26

00:05:51,642 --> 00:05:53,061
Für den Weihnachtsmann.

27

00:05:53,144 --> 00:05:54,562
Machen wir Geschenke auf?

28

00:05:54,645 --> 00:05:56,773
-Ja!
-Ich will zuerst! Ok, Leute...

29

00:05:56,856 --> 00:05:59,942
Das hier
ist meine allerletzte Flasche Whiskey.

30

00:06:00,485 --> 00:06:02,487
Die ist für Sie. Für Notfälle.

31

00:06:03,696 --> 00:06:06,115
Ist lange her. Muss es ein Notfall sein?

32

00:06:06,199 --> 00:06:07,033
Nein.

33

00:06:07,367 --> 00:06:08,743
He, Will.

34

00:06:08,826 --> 00:06:10,328
Frohe Weihnachten.

35

00:06:11,079 --> 00:06:12,163
Danke, Dad!

36

00:06:12,580 --> 00:06:14,082
-Zeit für Geschenke!
-Ja!

37

00:06:14,165 --> 00:06:15,041
Kommt!

38

00:06:29,639 --> 00:06:33,476
Zeit, dass du Fahren lernst.
Den Chariot konnte ich nicht einpacken.

39

00:06:34,227 --> 00:06:36,854
-Sehr schön!
-Danke, Dad.

40

00:06:36,938 --> 00:06:40,483
Man braucht doch keinen Schlüssel.
Oder Fahrstunden. Oder eine Erlaubnis.

41

00:06:42,026 --> 00:06:44,070
Das... ist für Penny.

42

00:06:45,071 --> 00:06:47,990
Wieso bekommen alle anderen etwas
und ich nicht?

43

00:06:48,074 --> 00:06:48,908
Hier.

44

00:06:49,492 --> 00:06:50,743
-Von ihr?
-Danke.

45

00:06:52,370 --> 00:06:53,371
Also...

46

00:06:53,746 --> 00:06:56,874
Penny hat ein Buch
über unsere Erlebnisse geschrieben.

47

00:06:56,958 --> 00:06:59,919
Es ist wirklich gut.
Also habe ich es gedruckt.

48

00:07:00,253 --> 00:07:01,087
-Will...
-Wow.

49

00:07:01,170 --> 00:07:03,214
-Wow!
-Muss das sein?

50

00:07:03,297 --> 00:07:05,341
Es heißt

Verschollen zwischen fremden Welten.

51

00:07:05,425 --> 00:07:06,717
Guter Titel.

52

00:07:06,801 --> 00:07:10,847
"Die Jupiter raste durch die Atmosphäre,
mit 25-facher Schallgeschwindigkeit.

53

00:07:11,514 --> 00:07:12,807
Wir würden abstürzen.

54

00:07:13,850 --> 00:07:16,894
Aber das war nicht das,
was mir Angst machte.

55

00:07:18,187 --> 00:07:20,273
Angst hatte ich schon lange vorher.

56

00:07:21,399 --> 00:07:24,277
Als wir in Richtung
Alpha Centauri schipperten.

57

00:07:25,278 --> 00:07:26,529
Denn das Weltall...

58

00:07:27,405 --> 00:07:29,740
...hat mir schon immer Angst gemacht."

59

00:07:30,199 --> 00:07:31,033
Stimmt das?

60

00:07:31,159 --> 00:07:32,535
Unterbrich mich nicht.

61

00:07:32,827 --> 00:07:36,998
"Ich fand das All schon immer
schrecklich dunkel. Und eiskalt.

62

00:07:37,832 --> 00:07:38,791
Und vor allem...

63

00:07:39,709 --> 00:07:40,543
...so leer.

64

00:07:41,043 --> 00:07:43,337
Für mich gibt es nichts Einsameres.

65

00:07:44,213 --> 00:07:49,594
Meine Mom glaubt, dass es voller
dunkler Materie ist, die wir nicht sehen.

66

00:07:50,344 --> 00:07:52,054
Aber ich bin nicht wie sie.

67

00:07:52,722 --> 00:07:56,017
Ich glaube nicht an etwas,
nur weil Gleichungen stimmen.

68

00:07:56,100 --> 00:07:58,311
Ich muss Dinge selbst lernen.

69

00:07:59,061 --> 00:08:03,107
Und da fängt der Ärger immer an.
Aber ich will nicht vorgreifen.

70

00:08:03,191 --> 00:08:05,610
Dies ist die Geschichte einer Entdeckung.

71

00:08:06,444 --> 00:08:08,112
Aber nicht von fremden neuen Welten.

72

00:08:08,196 --> 00:08:11,491
Sondern von dem,
was man an leer geglaubten Orten findet.

73

00:08:12,700 --> 00:08:16,412
Manchmal... ist es die unsichtbare Kraft
meiner Familie.

74

00:08:17,538 --> 00:08:18,414
Sie ist da.

75

00:08:18,748 --> 00:08:20,583
Selbst wenn ich sie nicht sehe.

76
00:08:22,418 --> 00:08:23,628
Sie zeigt mir...

77
00:08:26,422 --> 00:08:28,049
...dass ich nie allein bin.

78
00:08:30,593 --> 00:08:34,847
Manchmal geht es auch um Monster,
die dir den Kopf abbeißen möchten."

79
00:08:47,818 --> 00:08:49,195
Im Ersten Weltkrieg...

80
00:08:50,154 --> 00:08:51,822
...gab es ein Weihnachten,

81
00:08:52,406 --> 00:08:56,118
an dem Franzosen und Deutsche
nicht mehr kämpften,

82
00:08:56,744 --> 00:08:59,497
sondern miteinander feierten.

83
00:09:01,916 --> 00:09:04,585
Friede auf Erden. Sie wissen schon.

84
00:09:05,836 --> 00:09:07,213
Das ist nicht die Erde.

85
00:09:09,382 --> 00:09:11,801
Ich wollte nur
frohe Weihnachten wünschen.

86
00:09:11,884 --> 00:09:12,885
Das haben Sie.

87
00:09:16,514 --> 00:09:17,765
Haben wir ein Leck?

88

00:09:17,848 --> 00:09:18,891
Ich mach schon.

89

00:09:29,527 --> 00:09:30,570
Wie sieht's aus?

90

00:09:31,112 --> 00:09:34,407
Alles im grünen Bereich.
Aber der Wind beginnt zu drehen.

91

00:09:34,490 --> 00:09:36,617
Ich glaube, bald kommt der Monsun.

92

00:09:36,951 --> 00:09:38,411
Der Methan-Monsun.

93

00:09:39,412 --> 00:09:42,915
Wir bekommen weniger Steine ab,
wenn der Wind vom Meer weht.

94

00:09:44,083 --> 00:09:45,710
Die reinste Ironie.

95

00:09:45,793 --> 00:09:49,380
Auf dem letzten Planeten saßen wir
aus Mangel an Treibstoff fest.

96

00:09:49,463 --> 00:09:53,217
Hier haben wir zwar welchen,
können ihn aber nicht einsetzen.

97

00:09:53,301 --> 00:09:56,095
-Ich halte nichts von Ironie.
-Was ironisch ist.

98

00:09:56,178 --> 00:09:58,139
Will. Bereit für eine Spritztour?

99

00:10:02,018 --> 00:10:03,352
Nicht so verkrampft.

00:10:03,436 --> 00:10:05,229
Entspann dich, dann wird es leichter.

101
00:10:05,771 --> 00:10:06,606
Ok.

102
00:10:07,607 --> 00:10:10,109
Tritt nur auf die Bremse,
wenn du anhalten willst.

103
00:10:10,192 --> 00:10:11,319
Ja, ok.

104
00:10:12,069 --> 00:10:14,071
Na los, gib ein bisschen mehr Gas.

105
00:10:14,780 --> 00:10:15,615
Gas?

106
00:10:15,698 --> 00:10:19,327
Das hat man früher so gesagt.
Es bedeutet mehr Beschleunigung.

107
00:10:25,333 --> 00:10:26,751
Warum hast du das getan?

108
00:10:26,834 --> 00:10:28,628
Das Tempo ist erst mal nicht wichtig.

109
00:10:28,711 --> 00:10:30,588
Entwickle ein Gefühl für die Maschine.

110
00:10:30,671 --> 00:10:33,174
Ja. Ein Gefühl für die Maschine.

111
00:10:34,216 --> 00:10:37,011
-So in etwa?
-Das machst du gut.

112
00:10:41,432 --> 00:10:43,267
-Wettrennen?
-Penny...

113

00:10:45,728 --> 00:10:48,230
Lass ihn. Sonst fährt er irgendwo dagegen.

114

00:10:48,314 --> 00:10:50,316
Wogegen sollte er denn fahren?

115

00:10:50,524 --> 00:10:52,526
Dein Bruder ist ganz nach meinem Sinn.

116

00:10:53,069 --> 00:10:57,156
Diese Familie hat zu wenig Sinn
für die Vorteile behutsamen Vorgehens.

117

00:10:59,033 --> 00:11:01,035
Wird Zeit, den Müll rauszubringen.

118

00:11:01,118 --> 00:11:02,870
He, sei etwas vorsichtiger.

119

00:11:02,953 --> 00:11:04,497
Nur zur Erinnerung:

120

00:11:04,580 --> 00:11:06,040
Andere haben wir nicht.

121

00:11:06,123 --> 00:11:09,377
Es reicht gerade für die Raumanzüge
und das Sauerstoffsystem.

122

00:11:09,460 --> 00:11:14,006
Wie viele davon bräuchten wir,
um genug Strom für einen Start zu haben?

123

00:11:14,090 --> 00:11:17,677
Tja, da die Startsysteme der Jupiter

124

00:11:17,760 --> 00:11:21,263
circa 200 kW benötigen...
musst du wohl deine Mutter fragen.

125

00:11:22,223 --> 00:11:25,309
Sie sucht sicher immer noch
nach einem Weg hier raus.

126

00:11:27,228 --> 00:11:28,521
Ja, das hoffe ich.

127

00:11:42,451 --> 00:11:43,953
Wie war deine Fahrstunde?

128

00:11:44,161 --> 00:11:48,040
Na ja, ich...
entwickle ein Gefühl für die Maschine.

129

00:11:48,791 --> 00:11:50,376
Gleich beginnt die Show.

130

00:12:12,314 --> 00:12:13,816
Bekomme ich ein Geschenk?

131

00:12:15,735 --> 00:12:17,862
Das bekomme ich doch jeden Tag.

132

00:12:17,945 --> 00:12:19,572
Tja, selbst schuld.

133

00:12:25,327 --> 00:12:29,749
Deine Mutter muss dir sehr vertrauen,
wenn du auf mich aufpassen darfst.

134

00:12:29,832 --> 00:12:33,127
Ja. Boden wischen
und Kohlefilter reinigen darf ich auch.

135

00:12:33,627 --> 00:12:37,298
Dass du so unterschätzt wirst.
Das erscheint unfair.

136

00:12:38,966 --> 00:12:42,428
Ist das frisch geflickt?
Hatte der Alarm damit zu tun?

137

00:12:43,429 --> 00:12:48,726
-Ich will nur wissen, wie sicher ich bin.
-Genauso sicher wie gestern, ok?

138
00:12:54,106 --> 00:12:55,149
Es geht los.

139
00:12:57,234 --> 00:12:58,402
Wie ein Uhrwerk.

140
00:12:59,028 --> 00:13:01,280
Auf die Minute genau. Alle 23 Tage.

141
00:13:01,739 --> 00:13:03,449
Wie ist das möglich?

142
00:13:03,532 --> 00:13:05,367
Es gibt einen Ort in Venezuela,

143
00:13:05,451 --> 00:13:08,579
an dem immer zur gleichen Zeit
Gewitter auftreten.

144
00:13:08,662 --> 00:13:12,792
An 265 Tagen im Jahr.
Und keiner weiß warum.

145
00:13:12,875 --> 00:13:15,336
Man nennt es
das Leuchtfeuer von Maracaibo.

146
00:13:15,419 --> 00:13:17,755
Seefahrer orientieren sich
seit Jahrhunderten daran.

147
00:13:20,549 --> 00:13:24,220
Wo es Wolken und eine Sonne gibt...
Oder... zwei Sonnen,

148
00:13:24,303 --> 00:13:25,846
die die Wolken aufheizen,

149

00:13:26,931 --> 00:13:28,265
gibt es auch Blitze.

150

00:13:29,058 --> 00:13:31,268
Das ist überall so. Egal, wo man ist.

151

00:13:52,122 --> 00:13:52,998
Das reicht.

152

00:13:53,082 --> 00:13:56,293
Sie schaffen das schon.
Sie haben das ganze Puzzle.

153

00:13:56,377 --> 00:13:59,046
-Sie kriegen das hin.
-Aber es ist doch so...

154

00:13:59,797 --> 00:14:00,798
-Hi.
-Hi.

155

00:14:06,470 --> 00:14:07,388
Es ist so.

156

00:14:07,471 --> 00:14:09,348
Der Trick bei Puzzles ist...

157

00:14:10,432 --> 00:14:12,268
-Moment...
-Erzählen Sie weiter.

158

00:14:12,351 --> 00:14:13,686
Lassen Sie sich Zeit.

159

00:14:16,939 --> 00:14:19,400
-Das war ein schöner Tag.
-Ja, das stimmt.

160

00:14:23,988 --> 00:14:25,072
Ich hab nachgedacht.

161

00:14:26,407 --> 00:14:27,533

Über die Gewitter.

162

00:14:27,950 --> 00:14:31,161
Wir könnten damit die Batterien
für den Start aufladen.

163

00:14:31,245 --> 00:14:33,289
Wir könnten von hier verschwinden.

164

00:14:33,372 --> 00:14:35,624
Wir müssten zu den Stürmen fliegen.

165

00:14:35,708 --> 00:14:37,209
Nein, müssen wir nicht.

166

00:14:45,634 --> 00:14:46,510
Das ist verrückt.

167

00:14:47,094 --> 00:14:50,097
Diese Technologie wird
seit Jahrtausenden genutzt.

168

00:14:50,180 --> 00:14:52,725
-Warum jetzt?
-Weil der Wind dreht.

169

00:14:52,808 --> 00:14:54,351
Das ist unsere Chance.

170

00:14:54,435 --> 00:14:57,104
Verpassen wir sie,
müssen wir ein Jahr warten.

171

00:14:57,187 --> 00:14:59,189
Es geht um das Ding in der Werkstatt.

172

00:14:59,273 --> 00:15:01,275
Dieses Ding in der Werkstatt

173

00:15:02,359 --> 00:15:04,945
hat uns
durch das halbe Universum gebracht.

174

00:15:05,821 --> 00:15:09,074
-Nur so kommen wir nach Alpha Centauri.
-Du hattest doch aufgegeben.

175

00:15:09,158 --> 00:15:12,286
Man muss ein Werkzeug nicht verstehen,
um es zu benutzen.

176

00:15:12,411 --> 00:15:16,415
Der Antrieb des Roboters ist... inaktiv.
Als würde er schlafen.

177

00:15:17,041 --> 00:15:19,335
Das letzte Mal hat er im All funktioniert.

178

00:15:19,418 --> 00:15:21,670
Wir müssen diese Bedingungen
nur wiederherstellen.

179

00:15:21,754 --> 00:15:23,088
Und wenn es nicht klappt?

180

00:15:28,928 --> 00:15:32,932
Es gibt vier weitere Planeten im System.
Vielleicht ist einer besser.

181

00:15:35,935 --> 00:15:40,481
Ich riskiere unsere Kinder nicht,
weil etwas vielleicht besser ist.

182

00:15:40,564 --> 00:15:42,358
Es könnte immer besser sein,

183

00:15:42,441 --> 00:15:45,653
aber manchmal muss man schätzen,
was man hat.

184

00:15:53,160 --> 00:15:55,537
Unsere Kinder werden
nie jemanden kennenlernen.

185

00:15:56,914 --> 00:16:00,167
Keine Freunde,
denen sie sich anvertrauen können.

186
00:16:01,251 --> 00:16:03,629
Die sie herausfordern oder verstehen.

187
00:16:05,464 --> 00:16:09,176
Sie werden sich nie verlieben
oder eigene Familien haben.

188
00:16:12,930 --> 00:16:14,848
Sie werden nie haben, was wir haben.

189
00:16:16,976 --> 00:16:18,227
Wir müssen hier weg.

190
00:16:20,187 --> 00:16:21,647
Wir müssen es versuchen.

191
00:16:26,902 --> 00:16:28,654
Tut mir leid. Es ist zu gefährlich.

192
00:16:33,742 --> 00:16:34,994
Es ist zu gefährlich.

193
00:16:37,246 --> 00:16:38,956
Warten wir bis nächstes Jahr.

194
00:17:16,910 --> 00:17:17,828
Nein!

195
00:17:29,882 --> 00:17:30,716
John?

196
00:17:33,093 --> 00:17:34,219
-Mom, was ist?
-John?

197
00:17:34,303 --> 00:17:35,345
-Mom?
-Mom?

198
00:17:35,429 --> 00:17:36,263
-Mom?
-Dad?

199
00:17:38,390 --> 00:17:39,850
-John!
-Dad?

200
00:17:44,438 --> 00:17:45,689
Holt meine Ausrüstung.

201
00:17:45,773 --> 00:17:46,774
Will, komm mit!

202
00:17:46,857 --> 00:17:48,859
-John, komm da raus!
-Dad!

203
00:17:49,610 --> 00:17:51,236
Dad, komm schon!

204
00:17:51,612 --> 00:17:53,572
-Mom!
-Dad!

205
00:17:53,655 --> 00:17:55,032
-Penny! Hilf mir!
-Los!

206
00:17:55,365 --> 00:17:56,241
Dad, bitte!

207
00:17:56,867 --> 00:17:57,701
John!

208
00:17:57,785 --> 00:17:58,660
Dad!

209
00:17:58,744 --> 00:18:01,330
-Ok.
-Macht es hinter mir wieder zu, ok?

210
00:18:03,332 --> 00:18:04,166
Zur Seite!

211
00:18:08,003 --> 00:18:09,713
Los, wir müssen hier weg.

212
00:18:09,797 --> 00:18:11,882
-Hoch mit Ihnen. Na los.
-Dad!

213
00:18:11,965 --> 00:18:13,550
Geht beiseite!

214
00:18:13,634 --> 00:18:17,012
Kommen Sie! Halten Sie durch, na los.

215
00:18:17,179 --> 00:18:18,097
Dad?

216
00:18:23,018 --> 00:18:23,852
John!

217
00:18:24,937 --> 00:18:25,854
Geht's ihm gut?

218
00:18:33,821 --> 00:18:36,949
Sobald das Loch offen war,
ist die Atmosphäre einfach eingedrungen.

219
00:18:37,574 --> 00:18:38,909
Scharf wie ein Messer.

220
00:18:41,328 --> 00:18:42,788
Wie richten wir das?

221
00:18:44,123 --> 00:18:45,165
Das wird schwer.

222
00:18:53,799 --> 00:18:54,800
Wir verschwinden.

223

00:18:57,719 --> 00:18:58,887
Wirklich?

224

00:18:59,096 --> 00:19:00,305
Können wir das denn?

225

00:19:01,849 --> 00:19:03,058
Erzähl ihnen vom Plan.

226

00:19:03,934 --> 00:19:04,893
Welcher Plan?

227

00:19:13,777 --> 00:19:14,653
Ich hab's.

228

00:19:16,071 --> 00:19:18,699
Kommt schon, hoch damit. Na los!

229

00:19:30,294 --> 00:19:31,128
Hast du es?

230

00:19:42,514 --> 00:19:45,976
Wo ist es?
Haben Sie das Flughandbuch gesehen?

231

00:19:46,059 --> 00:19:47,978
Ich bin das Flughandbuch.
Was brauchen Sie?

232

00:19:58,906 --> 00:20:01,742
Hier ist Will Robinson
von der 24. Koloniegruppe.

233

00:20:02,284 --> 00:20:05,078
Ich zeichne das hier auf,
weil wir offenbar

234

00:20:05,954 --> 00:20:07,456
die ersten Menschen sind,

235

00:20:07,539 --> 00:20:10,042
die ein Raumschiff
in ein Segelboot verwandeln.

236
00:20:17,424 --> 00:20:18,258
Don!

237
00:20:18,342 --> 00:20:20,928
Ich versuch's ja! Nicht so ungeduldig.

238
00:20:22,137 --> 00:20:23,013
Ich hab's.

239
00:20:25,349 --> 00:20:28,060
Ich hab's. Ok, jetzt alle zusammen.

240
00:20:28,143 --> 00:20:29,061
Vorsichtig.

241
00:20:31,146 --> 00:20:32,022
Gut so?

242
00:20:42,741 --> 00:20:45,494
Historisch betrachtet ist
die Reise einfach.

243
00:20:45,661 --> 00:20:47,955
Ich hoffe auf vier bis fünf Knoten.

244
00:20:48,038 --> 00:20:51,959
Wenn wir 100 Seemeilen pro Tag schaffen,
sind wir in zwei Tagen da.

245
00:20:52,042 --> 00:20:55,337
Klar. Und dann laden wir das Schiff
im Riesengewitter auf.

246
00:20:55,420 --> 00:20:56,546
Wenn wir dort sind.

247
00:20:56,630 --> 00:21:00,175
Wir müssen nur geradeaus.

Nur dieses Archipel sollten wir meiden.

248

00:21:00,259 --> 00:21:02,386
Die Küste ist ziemlich zerklüftet.

249

00:21:02,469 --> 00:21:03,720
Wie zerklüftet?

250

00:21:03,804 --> 00:21:04,888
Wir würden sinken.

251

00:21:04,972 --> 00:21:07,516
Weshalb wir uns davon fernhalten werden.

252

00:21:07,599 --> 00:21:09,685
Du hast gesagt,
dass der Wind drehen wird.

253

00:21:09,768 --> 00:21:11,979
Bläst er uns dann nicht dagegen?

254

00:21:12,062 --> 00:21:15,607
Wenn er dreht, ja.
Aber wir haben noch genug Zeit bis dahin.

255

00:21:16,191 --> 00:21:20,445
Und zum Glück hat euer Vater
sein halbes Leben auf Schiffen verbracht.

256

00:21:20,529 --> 00:21:22,531
Er ist ein erfahrener Kapitän.

257

00:21:22,614 --> 00:21:24,700
Zuletzt waren wir nur eine Familie.

258

00:21:26,034 --> 00:21:27,995
Wir müssen wieder eine Crew sein.

259

00:21:30,122 --> 00:21:33,333
Morgen wird ein großer Tag...
Ruhet euch aus.

260

00:21:40,882 --> 00:21:44,594
-Du übst Knoten mit Handschuhen?
-Ich will nur vorbereitet sein.

261

00:21:45,721 --> 00:21:47,931
Wenn wir den Roboterantrieb
zum Laufen bringen...

262

00:21:48,765 --> 00:21:50,976
kann er uns überall hinbringen, oder?

263

00:21:51,226 --> 00:21:54,479
Er sollte uns direkt zur Kolonie
auf Alpha Centauri bringen.

264

00:21:59,151 --> 00:22:00,652
Ich gehe nicht ohne ihn.

265

00:22:06,366 --> 00:22:09,077
Wir wissen nicht mal,
wo wir ihn suchen sollen.

266

00:22:09,578 --> 00:22:13,457
Er hat keine Karte oder Spur hinterlassen,
der wir folgen können.

267

00:22:13,540 --> 00:22:14,666
Vielleicht ja doch.

268

00:22:15,334 --> 00:22:17,669
Nur nicht an diesem Strandabschnitt.

269

00:22:23,216 --> 00:22:24,634
Vielleicht sind sie da draußen.

270

00:22:37,356 --> 00:22:39,483
Warum schreibt sie mehr über dich?

271

00:22:40,317 --> 00:22:42,444
Ok. Das genügt.

272

00:22:42,527 --> 00:22:45,739
Das ist Daddys Spezialsaft.
Du bist noch zu jung.

273

00:22:50,035 --> 00:22:51,745
Ich komme ganz schön gut weg.

274

00:22:53,497 --> 00:22:54,664
Künstlerische Freiheit.

275

00:22:55,791 --> 00:22:59,044
Ich habe lange nichts mehr getan,
über das es sich zu schreiben lohnt.

276

00:22:59,878 --> 00:23:01,088
Willst du so dringend weg?

277

00:23:01,171 --> 00:23:04,216
Ich habe mein ganzes Leben
dafür gearbeitet,

278

00:23:04,299 --> 00:23:07,219
etwas tun zu dürfen,
das eine Bedeutung hat.

279

00:23:07,302 --> 00:23:10,472
Die Zucht des perfekten Maiskolbens
zähl ich nicht dazu.

280

00:23:10,555 --> 00:23:11,973
Ich würde lieber bleiben.

281

00:23:12,933 --> 00:23:14,184
Bleiben zu wollen

282

00:23:14,267 --> 00:23:17,020
ist etwas anderes,
als Angst davor zu haben.

283

00:23:17,729 --> 00:23:20,190
Ich will das nicht noch mal durchmachen.

284

00:23:21,900 --> 00:23:24,444
Die Ungewissheit,
ob mir jemand das Leben retten muss.

285
00:23:24,528 --> 00:23:25,362
Oder schlimmer,

286
00:23:25,445 --> 00:23:26,947
ob ich seines retten muss.

287
00:23:28,490 --> 00:23:30,158
Ich will nur Normalität.

288
00:23:31,660 --> 00:23:33,662
Irgendwo da draußen ist es normal.

289
00:23:34,663 --> 00:23:36,206
Wir müssen es nur finden.

290
00:23:37,624 --> 00:23:38,458
Hey.

291
00:23:39,084 --> 00:23:41,545
Ich lasse dich an Deck nichts vermässeln.

292
00:23:44,840 --> 00:23:47,467
Dad hat es übrigens gleich durchgelesen.

293
00:23:50,679 --> 00:23:51,888
Ist das Moms Buch?

294
00:23:56,226 --> 00:23:58,228
Ja, sie kommt sicher bald dazu.

295
00:24:32,971 --> 00:24:34,097
Wo fahren wir hin?

296
00:24:35,348 --> 00:24:36,183
Kommen Sie.

297
00:24:37,142 --> 00:24:39,352

Ich bin eine ziemlich gute Seglerin.

298

00:24:39,603 --> 00:24:41,146
Ich werd's mir merken.

299

00:24:55,702 --> 00:24:57,037
Alles klar, Robinsons.

300

00:24:57,120 --> 00:24:58,788
Haltet euch gut fest.

301

00:24:59,039 --> 00:25:01,124
Letzte Chance. Schwimmt sie sicher?

302

00:25:01,416 --> 00:25:02,626
Sie wird schwimmen.

303

00:25:03,919 --> 00:25:04,920
Anker gelichtet!

304

00:25:09,090 --> 00:25:09,925
Los!

305

00:25:10,592 --> 00:25:12,594
Ok, Leute. Auf eure Posten.

306

00:25:13,386 --> 00:25:15,680
Wir wollen ohne Steuerruder
in Windrichtung segeln.

307

00:25:15,764 --> 00:25:18,934
Also arbeitet mit den Fallen,
damit wir Kurs halten.

308

00:25:19,726 --> 00:25:20,852
Fallen?

309

00:25:21,311 --> 00:25:23,772
Tae. Zum Setzen und Einholen der Segel.

310

00:25:23,939 --> 00:25:27,234

Fall ist also nur ein Fachbegriff für Tau?
Alles klar.

311

00:25:27,317 --> 00:25:29,528
Wenn das Schiff nach Backbord dreht,

312

00:25:29,611 --> 00:25:32,656
lasst ihr die Steuerbordfallen runter.
Und umgekehrt.

313

00:25:33,240 --> 00:25:34,366
Fallen anziehen!

314

00:25:42,207 --> 00:25:43,583
Eins muss ich Ihnen lassen.

315

00:25:43,667 --> 00:25:46,795
Bei dieser Reise kam es
auf Millionen Details an.

316

00:25:47,045 --> 00:25:49,005
Sie haben fast an alles gedacht.

317

00:25:49,089 --> 00:25:51,091
-Fast?
-Fast.

318

00:25:52,801 --> 00:25:55,470
Kennt jemand den Begriff für das,
was wir tun?

319

00:26:01,142 --> 00:26:01,977
Segeln.

320

00:26:15,156 --> 00:26:16,825
Wir kommen gut voran.

321

00:26:16,908 --> 00:26:19,160
Du musst zugeben, dass das toll ist.

322

00:26:19,244 --> 00:26:20,370
Oh Gott.

323

00:26:21,329 --> 00:26:24,749

Penny?

324

00:26:37,137 --> 00:26:40,599

-Jetzt nicht.

-Steck dir einen Ohrstöpsel in ein Ohr!

325

00:26:40,682 --> 00:26:41,558

Was?

326

00:26:41,641 --> 00:26:45,228

Steck dir einen Ohrstöpsel in ein Ohr!

327

00:26:45,979 --> 00:26:47,647

Bei mir funktioniert das.

328

00:26:48,023 --> 00:26:50,859

Ich kotze doch nicht aus dem Ohr.

329

00:26:50,942 --> 00:26:53,320

Es hilft gegen die Seekrankheit.

330

00:26:53,945 --> 00:26:57,198

Was hast du zu verlieren?

Dein Essen ist schon verloren.

331

00:27:27,437 --> 00:27:29,147

GEWITTERSTURM

332

00:27:29,939 --> 00:27:30,774

John?

333

00:27:30,857 --> 00:27:33,568

Können wir einen Zahn zulegen?

334

00:27:33,652 --> 00:27:34,486

Warum?

335

00:27:34,569 --> 00:27:39,032

Der Luftdruck fällt. Ich glaube,

hinter uns kommt ein Monsun auf.

336

00:27:39,115 --> 00:27:40,742
Der Sturm, zu dem wir wollen?

337

00:27:40,825 --> 00:27:44,871
Nein. Das ist etwas anderes.
Etwas, das wir umgehen wollen.

338

00:27:44,954 --> 00:27:46,665
Ein paar Knoten kriege ich hin.

339

00:27:46,748 --> 00:27:47,916
Das dürfte genügen.

340

00:27:51,127 --> 00:27:52,212
Wie im 19. Jahrhundert.

341

00:27:52,295 --> 00:27:55,715
Wettervorhersage mit Thermometer,
Windmesser und Barometer.

342

00:27:55,799 --> 00:27:56,758
Tomate?

343

00:27:56,841 --> 00:27:58,843
Oh ja, sehr gern.

344

00:27:58,927 --> 00:28:00,136
Geht es dir besser?

345

00:28:00,220 --> 00:28:02,931
Ja, Dr. Smith hat mir
den Trick mit dem Ohrstöpsel verraten.

346

00:28:03,014 --> 00:28:03,932
Hat geholfen.

347

00:28:04,015 --> 00:28:06,976
Du solltest nicht auf sie hören.
Das weißt du doch.

348

00:28:07,519 --> 00:28:11,439
-Lass sie nicht an dich ran.
-Sonst würde ich immer noch kotzen.

349

00:28:11,523 --> 00:28:13,775
Verbring nicht so viel Zeit mit ihr.

350

00:28:21,783 --> 00:28:23,868
DOSTOJEWSKI
SCHULD UND SÜHNE

351

00:28:25,453 --> 00:28:26,996
Das ist außerplanmäßig.

352

00:28:27,622 --> 00:28:30,250
Die Bohnen sind eklig,
aber der Rest ist gut.

353

00:28:33,753 --> 00:28:34,587
Danke.

354

00:28:34,963 --> 00:28:36,131
Danke für den Tipp.

355

00:28:52,522 --> 00:28:53,606
Penny!

356

00:28:53,690 --> 00:28:54,983
Haltet das Schiff an!

357

00:28:55,066 --> 00:28:56,151
Was? Warum?

358

00:28:56,234 --> 00:28:58,945
Sag deinem Vater,
er soll die Segel einholen!

359

00:28:59,446 --> 00:29:01,406
Wir müssen sofort anhalten!

360

00:29:06,411 --> 00:29:07,287

Mein Gott.

361

00:29:08,997 --> 00:29:10,999

-Seid ihr in Ordnung?

-Ja.

362

00:29:11,624 --> 00:29:12,876

Was war das denn?

363

00:29:26,848 --> 00:29:28,850

Wir wussten, dass es riskant ist.

364

00:29:29,058 --> 00:29:30,393

Wir sitzen also fest?

365

00:29:32,061 --> 00:29:32,937

Im Moment schon.

366

00:29:33,021 --> 00:29:36,149

Ich glaube, wir hatten Glück.

Der Rumpf ist intakt.

367

00:29:36,232 --> 00:29:39,068

Aber wir sollten

am besten nichts mehr rammen.

368

00:29:39,152 --> 00:29:40,695

Der Luftdruck ist stark gefallen.

369

00:29:40,779 --> 00:29:43,031

Ok. Weiß jeder, was das bedeutet?

370

00:29:43,114 --> 00:29:45,283

-Der Monsun kommt.

-Sag das gleich.

371

00:29:45,366 --> 00:29:50,038

Wenn wir bei Monsun noch hier sind,

wird das Schiff auseinanderbrechen.

372

00:29:51,331 --> 00:29:54,125

-Nicht unbedingt ganz, aber vielleicht...

-He!

373

00:29:54,209 --> 00:29:56,377

-Ich finde schon einen Weg.

-Leute?

374

00:29:56,461 --> 00:29:58,671

Gehen wir an Deck. Die Segel einholen.

375

00:29:59,422 --> 00:30:00,340

Na los.

376

00:30:02,050 --> 00:30:05,053

Ich sehe mal nach Ceedra.

Tolles Gespräch übrigens.

377

00:30:09,349 --> 00:30:12,060

Zwicken Sie zusammen,

wenn Sie aufs Klo müssen.

378

00:30:12,644 --> 00:30:15,188

Ich wusste,

dass wir das Riff rammen würden.

379

00:30:16,147 --> 00:30:18,441

Ich habe die Gegenströmungen gesehen.

380

00:30:19,526 --> 00:30:21,528

Jeder gute Seemann kann das.

381

00:30:22,904 --> 00:30:24,322

Nichts gegen Ihren Mann.

382

00:30:24,405 --> 00:30:27,617

Oh, Sie können segeln?

Wo haben Sie das gelernt?

383

00:30:27,700 --> 00:30:29,285

Welche Rolle spielt das?

384

00:30:29,369 --> 00:30:31,412

Ich glaube Ihnen kein Wort.

385

00:30:31,496 --> 00:30:32,914
Fragen Sie Penny.

386

00:30:32,997 --> 00:30:34,499
Ich kann helfen!

387

00:30:34,999 --> 00:30:37,919
Ich lasse Sie nicht raus.
Egal, was Sie versuchen.

388

00:30:53,017 --> 00:30:57,105
Ganz ruhig. Ich weiß, du bist sauer.
Und überarbeitet. Ich kenne das.

389

00:30:57,188 --> 00:30:59,566
Halte nur ein bisschen länger durch.

390

00:31:02,360 --> 00:31:03,278
Komm schon.

391

00:31:03,361 --> 00:31:05,864
Wir müssen alle atmen. Darum geht es ja.

392

00:31:05,947 --> 00:31:07,115
Gib mir etwas mehr.

393

00:31:07,907 --> 00:31:11,244
Mann, Debbie. Flirte ich wirklich
mit einem CDR-System?

394

00:31:13,746 --> 00:31:15,874
Ich rede mit Maschinen und Hühnern.

395

00:31:16,875 --> 00:31:18,543
Ich muss hier wirklich raus.

396

00:31:19,836 --> 00:31:22,505
-Wie lange sind wir schon hier?
-Zu lange.

397

00:31:23,214 --> 00:31:25,466
Hat der Roboter
diesen Ort nicht "Gefahr" genannt?

398
00:31:25,550 --> 00:31:26,384
Ja.

399
00:31:26,467 --> 00:31:28,428
-Wir hätten bleiben sollen.
-Hör auf.

400
00:31:28,511 --> 00:31:29,554
Ist doch wahr.

401
00:31:35,685 --> 00:31:36,519
Leute...

402
00:31:40,607 --> 00:31:41,691
Leute, seht mal.

403
00:31:43,276 --> 00:31:44,110
Was ist los?

404
00:31:46,905 --> 00:31:48,281
Das gibt's doch nicht.

405
00:31:49,365 --> 00:31:51,826
-Hast du ihn gerufen?
-Er ist hier?

406
00:32:08,718 --> 00:32:11,471
He, Will. Ich dachte auch, er wäre es.

407
00:32:17,518 --> 00:32:19,062
Ich habe mit Don geredet.

408
00:32:20,146 --> 00:32:24,108
Wir bekommen wohl genug Saft
für einen Zwei-Sekunden-Schub zusammen.

409
00:32:26,861 --> 00:32:28,529
Das könnte reichen, um freizukommen.

410
00:32:30,073 --> 00:32:31,157
Das ist es.

411
00:32:32,533 --> 00:32:34,452
Wirklich? Das ist die Antwort?

412
00:32:34,535 --> 00:32:36,871
Nein. Du und Don, ihr seid die Antwort.

413
00:32:37,080 --> 00:32:37,914
Sind wir das?

414
00:32:39,958 --> 00:32:43,336
Die Beine sind ein cooler Weg,
uns vom Riff wegzudrücken.

415
00:32:46,339 --> 00:32:48,925
Ich bin selbst schuld,
dass ich der Stärkste bin.

416
00:32:50,343 --> 00:32:51,886
Sie sind knapper Zweiter.

417
00:32:58,059 --> 00:33:00,561
-Wir sind frei!
-Und weg von hier, wenn der Sturm kommt.

418
00:33:00,645 --> 00:33:02,981
-Er erwischt uns auf See.
-Können wir ihm entkommen?

419
00:33:03,064 --> 00:33:04,941
-Nicht mehr.
-In die Anzüge. Crew an Deck.

420
00:33:14,200 --> 00:33:15,368
Rafft die Segel!

421
00:33:23,418 --> 00:33:24,252
Halt dich fest!

422

00:33:24,335 --> 00:33:27,046
Wir müssen durch den Sturm kommen,
so gut es geht.

423

00:33:29,257 --> 00:33:30,341
Ok.

424

00:33:42,895 --> 00:33:46,649
-Genau das wollte ich vermeiden.
-Wir haben ein Problem.

425

00:33:46,733 --> 00:33:47,567
Was ist los?

426

00:33:47,650 --> 00:33:49,694
Das Riff hat doch ein Leck gerissen.

427

00:33:49,777 --> 00:33:51,362
Jetzt wird Ceedra nass.

428

00:33:52,030 --> 00:33:53,823
Wenn sie kurzschließt, sind wir tot.

429

00:33:53,906 --> 00:33:56,034
Ich atme genauso gerne wie Sie.

430

00:33:56,909 --> 00:33:59,120
-Können Sie es flicken?
-Ich bin dran.

431

00:33:59,495 --> 00:34:01,914
Versprechen Sie mir,
dass wir nichts mehr rammen.

432

00:34:08,254 --> 00:34:09,672
Das werden wir nicht.

433

00:34:10,214 --> 00:34:11,382
Hör zu, Ceedra.

434

00:34:11,466 --> 00:34:14,886

Halte einfach durch,
bis der Sturm vorbei ist.

435

00:34:14,969 --> 00:34:19,307
Das würde ich wirklich...
He! Durchhalten sieht anders aus, Baby!

436

00:34:22,602 --> 00:34:23,603
Ich bin fertig!

437

00:34:23,686 --> 00:34:24,687
Das machst du toll!

438

00:34:25,480 --> 00:34:26,773
Wir sind hier fertig!

439

00:34:26,856 --> 00:34:28,066
Geht nach unten!

440

00:34:28,524 --> 00:34:29,776
Oh Gott.

441

00:34:31,110 --> 00:34:33,613
He, Jude. Nimm meine Hand. Na los.

442

00:34:35,740 --> 00:34:37,825
Will! Runter!

443

00:34:40,328 --> 00:34:41,621
Will!

444

00:34:41,704 --> 00:34:43,706
Dad!

445

00:34:45,500 --> 00:34:46,334
Will!

446

00:34:46,417 --> 00:34:47,293
Dad!

447

00:34:48,795 --> 00:34:50,129

Komm schon!

448

00:34:51,047 --> 00:34:51,923
Will!

449

00:34:54,258 --> 00:34:55,093
Will!

450

00:34:56,636 --> 00:35:00,056
Komm schon, Will.
Hast du ihn? Du hast ihn!

451

00:35:00,139 --> 00:35:01,140
Wir haben ihn.

452

00:35:02,100 --> 00:35:04,102
Halt die Luft an, Dad.

453

00:35:04,685 --> 00:35:06,062
Wir müssen sie reinbringen!

454

00:35:06,145 --> 00:35:08,856
Mom!
Wir brauchen dich auf der Krankenstation!

455

00:35:10,566 --> 00:35:12,443
-Dad?
-Alles wird gut.

456

00:35:13,361 --> 00:35:15,446
-Ich muss wieder da hoch!
-Nein!

457

00:35:15,530 --> 00:35:16,656
Ihr müsst segeln!

458

00:35:16,739 --> 00:35:18,991
-Wir können nicht segeln.
-Mom, wir...

459

00:35:19,075 --> 00:35:20,326
Was sollen wir tun?

460
00:35:20,409 --> 00:35:21,244
Mom?

461
00:35:21,327 --> 00:35:22,954
Mom, was sollen wir tun?

462
00:35:23,037 --> 00:35:24,038
Mom!

463
00:35:26,165 --> 00:35:29,252
-Können Sie wirklich segeln?
-Wir verschwenden Zeit.

464
00:35:29,335 --> 00:35:31,587
Wenn das wieder eine Lüge ist,
war es Ihre letzte.

465
00:35:43,015 --> 00:35:45,143
Ist das ein Zeichen der Apokalypse?

466
00:35:57,196 --> 00:35:58,406
Was jetzt, Smith?

467
00:36:01,701 --> 00:36:02,618
Smith!

468
00:36:04,078 --> 00:36:05,454
Ich wusste, es war ein Fehler.

469
00:36:05,538 --> 00:36:07,957
-Segel setzen.
-Wir haben sie doch erst eingeholt.

470
00:36:08,040 --> 00:36:09,125
Wir brauchen Tempo!

471
00:36:09,208 --> 00:36:11,419
Die Felsen sind zu nah.
Wir müssen sie umfahren.

472

00:36:11,544 --> 00:36:13,754
Das geht nicht. Wir müssen durch!

473
00:36:13,838 --> 00:36:15,006
Durch die Felsen?

474
00:36:15,089 --> 00:36:17,300
Setzt die Segel! Na los!

475
00:36:23,055 --> 00:36:24,140
Judy!

476
00:36:24,223 --> 00:36:25,474
Bitte halt durch.

477
00:36:25,558 --> 00:36:27,226
Ich schaffe das nicht ohne dich.

478
00:36:29,395 --> 00:36:32,106
Ja, ok. Ich stehe auf.

479
00:36:32,190 --> 00:36:33,149
Smith!

480
00:36:33,608 --> 00:36:34,775
-Los!
-Los.

481
00:36:37,320 --> 00:36:38,237
Gut?

482
00:37:02,803 --> 00:37:04,805
Wir müssen das Segel setzen!

483
00:37:09,685 --> 00:37:11,020
Setzt die Segel!

484
00:37:24,242 --> 00:37:25,117
Dad!

485
00:37:27,745 --> 00:37:29,080

Fahren wir schneller?

486

00:37:39,423 --> 00:37:40,758
Maureen, was ist los?

487

00:37:40,841 --> 00:37:42,260
Wir werden schneller.

488

00:37:42,802 --> 00:37:44,178
Ich weiß.

489

00:37:44,762 --> 00:37:45,596
Sei vorsichtig.

490

00:37:46,055 --> 00:37:49,100
Dafür ist es zu spät.
Aber danke für deine Anteilnahme.

491

00:37:49,558 --> 00:37:50,559
Du siehst besorgt aus.

492

00:37:51,435 --> 00:37:53,145
So sehe ich jetzt immer aus.

493

00:37:53,229 --> 00:37:55,481
He, Will? Ich vertraue deiner Mutter.

494

00:37:57,733 --> 00:38:00,069
Aber... Mom hat nicht mehr das Sagen.

495

00:38:13,457 --> 00:38:16,377
John? Wir müssen das Gewicht
leewärts verlagern.

496

00:38:16,460 --> 00:38:18,963
Die Lastseite muss nach unten. Egal wie!

497

00:38:19,672 --> 00:38:20,589
Der Chariot.

498

00:38:25,428 --> 00:38:27,346

Der Chariot wiegt zwei Tonnen.

499

00:38:28,097 --> 00:38:29,974
Dad! Alles in Ordnung?

500

00:38:30,057 --> 00:38:32,101
-Du wirst es tun müssen.
-Ich?

501

00:38:32,184 --> 00:38:34,687
Der Wenderadius ist eng.
Du musst Vollgas geben.

502

00:38:34,770 --> 00:38:36,647
-Dann bau ich einen Unfall.
-Ja!

503

00:38:37,398 --> 00:38:39,317
Schnall dich an. Und Will?

504

00:38:40,443 --> 00:38:41,569
Denk nicht zu viel nach.

505

00:38:42,028 --> 00:38:42,862
Los!

506

00:38:47,450 --> 00:38:48,826
Wir schaffen es nicht!

507

00:38:55,541 --> 00:38:56,417
Nicht nachdenken.

508

00:39:08,512 --> 00:39:11,098
-Zieht!
-Zieht!

509

00:39:11,182 --> 00:39:12,433
Zieht!

510

00:39:26,697 --> 00:39:28,866
Das nenne ich Teamarbeit.

511

00:39:28,949 --> 00:39:33,079
-Sie können wirklich segeln!
-Manchmal sage ich auch die Wahrheit.

512

00:39:40,211 --> 00:39:43,005
Will! Alles ok? Was ist passiert?

513

00:39:45,383 --> 00:39:46,342
Ich habe Gas gegeben.

514

00:39:47,927 --> 00:39:49,220
Komm.

515

00:39:51,222 --> 00:39:52,181
Judy!

516

00:39:53,474 --> 00:39:55,476
Gut gesegelt!

517

00:39:58,312 --> 00:39:59,355
Geht es dir gut?

518

00:39:59,730 --> 00:40:00,898
Die Lungen werden wieder.

519

00:40:01,774 --> 00:40:02,900
Meine Beine sind müde.

520

00:40:02,983 --> 00:40:04,151
Und meine Arme.

521

00:40:04,360 --> 00:40:07,780
Und Körperteile, die ich nicht kannte,
sind auch sehr müde.

522

00:40:07,863 --> 00:40:10,074
Tja, aber du hattest Erfolg.

523

00:40:10,699 --> 00:40:12,034
Ja, weil du da warst.

524

00:40:12,118 --> 00:40:15,079
Mit Freude teile ich mit,
dass Ceedra repariert ist.

525

00:40:15,621 --> 00:40:17,289
Richtig, Judy. Ich bin toll.

526

00:40:17,373 --> 00:40:19,917
Und dank einer offensichtlich
karmischen Beziehung

527

00:40:20,042 --> 00:40:23,379
hat dieser Weltraum-Held hier
den Chariot geschrottet.

528

00:40:25,965 --> 00:40:26,799
Gute Arbeit.

529

00:40:27,299 --> 00:40:30,553
Danke.

Wow, diesen Moment sollten wir festhalten.

530

00:40:30,636 --> 00:40:32,680
Falls sie mich wieder anbrüllt.

531

00:40:37,726 --> 00:40:39,395
Ich habe das Deck gesichert.

532

00:40:47,403 --> 00:40:48,362
Ok.

533

00:41:15,014 --> 00:41:16,557
Ich weiß, was Sie denken.

534

00:41:17,850 --> 00:41:19,685
Woher hab ich die Verbrennungen?

535

00:41:20,644 --> 00:41:24,106
Was, wenn die Sache
im Treibhaus kein Unfall war?

536

00:41:25,065 --> 00:41:28,402
Was, wenn jemand
den Flicker absichtlich entfernt hat?

537

00:41:31,322 --> 00:41:33,741
Aber selbst wenn das ginge,
würde es ja bedeuten,

538

00:41:33,824 --> 00:41:37,661
dass ich in den letzten sieben Monaten
nicht so weggesperrt war, wie Sie dachten.

539

00:41:37,745 --> 00:41:41,790
Vielleicht ist jemand wie ich,
der schon einige Male inhaftiert war,

540

00:41:41,874 --> 00:41:43,876
ja in der Lage auszubrechen?

541

00:41:44,710 --> 00:41:48,255
Immer dann, wenn ich wollte.
Und sie haben es nie erfahren.

542

00:41:50,633 --> 00:41:53,219
Dann wären Sie mir etwas schuldig.

543

00:41:54,637 --> 00:41:56,597
Wir haben alles bekommen, was wir wollten.

544

00:41:59,016 --> 00:42:02,061
John hätte dieses dreckige Stück Land
nie verlassen.

545

00:42:02,728 --> 00:42:05,898
Und weil ich die Böse war,
mussten Sie es nicht sein.

546

00:42:09,652 --> 00:42:11,820
Es bringt nichts, mich einzusperren.

547

00:42:15,908 --> 00:42:17,326
Bitte lasst mich helfen.

548

00:42:17,409 --> 00:42:20,329
Ich habe mich monatelang
an eurem Essen bedient.

549

00:42:20,996 --> 00:42:24,250
-Gehört sie jetzt zur Familie?
-Weniger Arbeit für mich.

550

00:42:25,000 --> 00:42:26,085
Ach ja?

551

00:42:26,168 --> 00:42:28,546
-Passen Sie auf.
-Ich will keinen Ärger.

552

00:42:45,104 --> 00:42:46,230
Ok.

553

00:43:18,554 --> 00:43:19,972
Ich habe Fahren gelernt.

554

00:43:22,224 --> 00:43:25,394
Und heute bin ich zum ersten Mal
allein gefahren.

555

00:43:28,606 --> 00:43:29,648
Gegen eine Wand.

556

00:43:33,277 --> 00:43:35,029
Ich wünschte, du hättest es gesehen.

557

00:43:40,951 --> 00:43:46,165
Alle denken, dass ich dich nur vermisse...
weil du uns immer aus der Patsche hilfst.

558

00:43:48,626 --> 00:43:50,336
Aber wir kommen auch so klar.

559

00:43:52,254 --> 00:43:54,173
Ich vermisse dich als Freund.

560

00:43:56,884 --> 00:44:00,721
Also... Ich habe den Chariot
nur gegen eine Wand gefahren,

561

00:44:01,138 --> 00:44:03,599
weil wir über den Ozean gesegelt sind.

562

00:44:04,391 --> 00:44:05,392
In der Jupiter.

563

00:44:06,852 --> 00:44:10,481
Mit Segeln. Echten Segeln.
Unglaublich, oder?

564

00:44:12,149 --> 00:44:14,485
Judy, Penny und ich waren eine gute Crew.

565

00:44:16,028 --> 00:44:20,157
Zumindest, bis ich und Judy allein waren,
weil Penny über dem Klo hing.

566

00:44:23,744 --> 00:44:25,079
Wir haben es geschafft.

567

00:44:27,247 --> 00:44:29,249
Bald verschwinden wir von hier.

568

00:44:31,585 --> 00:44:33,087
Ich wollte nicht gehen.

569

00:44:34,963 --> 00:44:39,051
Hier ist nur untrinkbares Wasser
und Luft, die wir nicht atmen können.

570

00:44:39,635 --> 00:44:41,387
Aber wir waren hier zu Hause.

571

00:44:42,596 --> 00:44:44,890
Wir waren endlich alle wieder zusammen.

572

00:44:47,518 --> 00:44:48,936
Das sind wir immer noch.

573

00:44:49,937 --> 00:44:50,771
Moment mal.

574

00:44:52,022 --> 00:44:53,023
Siehst du das?

575

00:44:53,107 --> 00:44:54,149
Was ist das?

576

00:44:55,275 --> 00:44:56,652
Noch ein Riff?

577

00:44:58,153 --> 00:44:59,488
Das gefällt mir nicht.

578

00:45:01,156 --> 00:45:03,742
Das ist eine Strömung.
Wir müssen langsamer werden.

579

00:45:06,120 --> 00:45:07,621
Was ist das?

580

00:45:12,376 --> 00:45:13,919
Ist das ein Wasserfall?

581

00:45:15,462 --> 00:45:17,631
-Los!
-Los, los, kommt schon!

582

00:45:17,798 --> 00:45:18,674
Ansnallen!

583

00:45:18,757 --> 00:45:20,050
Beeilt euch!

584

00:45:22,970 --> 00:45:24,179
Komm, Will!

585

00:45:24,263 --> 00:45:26,849
Kann es nicht einmal ohne Unfall gehen?

586

00:45:28,892 --> 00:45:31,228
Festhalten, wir fallen gleich.

587

00:45:32,688 --> 00:45:33,856
Ich liebe euch.

588

00:45:40,320 --> 00:45:42,781
Ok. Penny? Will? Geht es euch gut?

589

00:45:42,865 --> 00:45:44,283
-Ja.
-Ok.

590

00:45:44,366 --> 00:45:46,368
-Es ist alles ok?
-Wir müssen los.

591

00:45:47,828 --> 00:45:50,038
-Ja.
-Mom? Dad?

592

00:46:09,641 --> 00:46:10,476
Tja...

593

00:46:11,310 --> 00:46:12,352
Da wären wir.

594

00:46:12,436 --> 00:46:14,104
Das sieht aus wie Metall.

595

00:46:14,188 --> 00:46:16,356
Zu eben. Das kann nicht natürlich sein.

596

00:46:16,440 --> 00:46:19,193
Nein. Das hat jemand gebaut.

597

00:46:21,069 --> 00:46:22,154
Aber wer?

N SERIES

L O S T I N S P A C E



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.